

## Qualifications et diplômes

Capas interne de français, Amiens 1995

Concours PLP2 en français et anglais 1991

Licence d'anglais, option espagnol, Université de Picardie Jules Verne, Amiens, 1992

Licence en sciences de l'éducation (Université de Picardie Jules Verne, Amiens : philosophie, méthodologie, histoire, psychologie et équivalence, 1991)

Langues appliquées anglais et espagnol, Université de Picardie Jules Verne, Amiens 1988

Certificats de formation pour adultes, Conservatoire National des Arts et Métiers, Paris, CNAM, 1985 à 1988

### Autres formations :

Sociologie et psychologie du travail, CNAM Paris, 1985/1988.

Psychologie comparée/interculturelle, Université de Picardie Jules Verne, Amiens, 1992

Certificat de fin d'études en chant classique, Amiens, 2001

Dernières nouvelles du crime, FUN/C.N.A.M Alain Bauer, 2014

Littérature australienne : un guide approximatif. (Avec distinction) Coursera. 2015

Terrorismes, FUN/CNAM, Alain Bauer, 2015

Fogefort Sud-Ouest : Formation à la gestion forestière 2021

Les troubles du spectre autistique. Coursera. Université de Genève, Février 2021

## Expérience

En tant que cadre trilingue (français, anglais et espagnol) travaillant aux côtés des présidents et directeurs généraux de plusieurs grandes entreprises, j'ai acquis une expérience significative de la prise de décision dans les domaines suivants :

- banques (Crédit Lyonnais et Al Saudi Bank, Paris)
- l'industrie automobile (General Motors France à Gennevilliers) et le secteur de la climatisation (Hellix Myson Paris)
- immobilier commercial (Bernard Thorpe and Partners, Sheffield, UK)
- secteur hôtelier (Novotel Paris Bagnolet).

Outre les tâches habituelles de secrétariat, j'ai également

- effectué des travaux de comptabilité
- l'assistance à la rédaction de documents juridiques et financiers en français et en anglais

De nature **entrepreneuriale**, j'ai créé et dirigé plusieurs associations à titre bénévole. J'ai également occupé la présidence de trois associations que j'ai moi-même mises en place :

- Marchepied (aide à l'intégration économique et culturelle d'un réfugié politique)
- École municipale de musique, Boves
- Samarioso, école de chant

Dans ces trois associations, **j'étais responsable de 28 employés** et je m'occupais, entre autres, des demandes de subventions auprès des conseils locaux et régionaux. À cet égard, l'expérience acquise à Sheffield, en Angleterre, en 1980, où j'ai participé à la création de la filiale de Leeds du groupe Bernard Thorpe and Partners, m'a été particulièrement utile.

Depuis 2000, je travaille comme traductrice et interprète à la cour d'appel d'Amiens. Cela m'a amené à traduire une très grande variété de documents concernant les douanes, les homicides, le trafic de stupéfiants, le séjour irrégulier, les travaux des juges d'instruction, les rapports de police, les audiences, les résultats d'entreprises, les instructions techniques, les guides touristiques, les actes de la vie civile, les statuts d'entreprises, etc. Je travaille avec la police, les tribunaux et la gendarmerie.

En dehors de mon travail, mes **intérêts** sont nombreux et variés : musique, ethnologie, psychologie, philosophie, littérature et musique de France et des pays anglophones. J'ai une connaissance approfondie des cultures du monde hispanophone et anglophone et, étant née au Maroc et ayant travaillé avec des Arabes de différentes nations, je connais également les cultures arabes.